

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2011
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Greek Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
Black pen is preferred
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–10

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 11

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
 - analyse how meaning is conveyed
 - demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
 - communicate information and ideas in comprehensible English
-

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the film *ΠΟΛΙΤΙΚΗ Κουζίνα*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΤΟΥ ΦΑΝΗ

Ιερέας: [Ψαλμός] Σώσον, Κύριε, τον λαόν σου και ευλόγησον την κληρονομίαν σου. Νίκας τοις βασιλεύσι κατά βαρβάρων δωρούμε... νον.

• • •

Γεια στα χέρια σας, νοστιμότατο είναι.

Σουλτάνα: Είναι πολιτικό πιάτο, πάτερ. Ο μικρός το μαγείρευε.

Ιερέας: Στη γειτονιά μας ήρθαν πολλοί σαν κι εσάς. Γέμισαν Τούρκους τα Πατήσια.

Σάββας: Δεν είμαστε Τούρκοι, Έλληνες είμαστε απ' την Πόλη.

Σουλτάνα: Τον άντρα μου τον απελάσανε, Χριστιανοί Ορθόδοξοι είμαστε.

Ιερέας: Να φέρεις αύριο το παιδί να μεταλάβει και μετά να μείνει στο κατηχητικό. Ο μικρός πρέπει να βγει απ' την κουζίνα. Ακούσατε ποτέ τον Ιησού Χριστό να

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

μαγειρεύει; Ποτέ. Ε, μια δυο φορές λίγο ψωμί και λίγο κρασί φρόντισε να βρει.

Σουλτάνα: Να σας βάλω λίγο ακόμα, πάτερ;

ΣΤΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΟΥ ΦΑΝΗ

Δασκάλα: Ο γιος σας είναι έξυπνο παιδί κύριε Ιακωβίδη και τα πιάνει αμέσως. Όμως υπάρχει κάτι που με φοβίζει.

Σάββας: Δηλαδή;

Δασκάλα: Το μυαλό του είναι αλλού. Δεν προσέχει στο μάθημα και όλο είναι αφηρημένος.

Σάββας: Τι με λέτε;

Δασκάλα: Αν μου επιτρέπετε, τα μαθήματά του πού τα διαβάζει;

Σάββας: Στην κουζίνα...

Δασκάλα: Γιατί εκεί;

Σάββας: Εκεί περνάμε την πιο πολλή ώρα εμείς.

Δασκάλα: Νομίζω πως πρέπει το παιδί να το βγάλετε από κει. Οι μυρουδιές και τα φαγητά το εμποδίζουν να ενσωματωθεί στην ελληνική πραγματικότητα. Το ξέρετε ότι παίζει όλο με κοριτσάκια; Κάθεται στη μέση και τους μαγειρεύει... Να, κοιτάξτε, και τώρα ακόμη...

(a) «Είναι πολιτικό πιάτο, πάτερ. Ο μικρός το μαγειρεύει.»

2

What does this quote reveal about the mother?

.....
.....
.....
.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

(b) What are the roles of the priest and the teacher in these scenes?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(c) How do film techniques enhance our understanding of these scenes?

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

Question 1 (continued)

- (d) Compare the way the issue of tolerance of difference is explored in these scenes and in ONE other scene of your choosing.

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Modern Greek Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- write from a particular perspective in a specified context
 - demonstrate an understanding of the prescribed text
 - communicate information and ideas clearly and accurately in Greek
-

Question 2 (10 marks)

Please turn over

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the film *ΠΟΛΙΤΙΚΗ Κουζίνα*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in GREEK.

Αφηγητής: Ο καιρός περνούσε και τα πρόσωπα των μεγάλων
(Φάνης) άρχισαν να συννεφιάζουν, ενώ το δικό μου άρχισε να φωτίζεται γιατί ερωτεύτηκα τη Σαϊμέ, την κόρη της κυρίας Αϊσέ, της καλύτερης φίλης της μάνας μου.

Σουλτάνα: Πήγαινε να παίξεις με το Φάνη.

Φάνης (8 χρ.): Τι θα φάμε σήμερα;

Σαϊμέ: Κεφτεδάκια. ...

Φάνης: Και τι βάζεις μέσα;

• • •

Φάνης: Κι εσύ τι θα κάνεις για μένα;

Σαϊμέ: Θα σου μαγειρέψω...

Φάνης: Ξέρω και εγώ να μαγειρεύω.

Σαϊμέ: Τι θέλεις να κάνω;

Φάνης: Να χορέψεις για μένα.

Σαϊμέ: Άντε, λέγε...

Φάνης: Το μυστικό για νόστιμα κεφτεδάκια είναι...

Σαϊμέ: Μη μου πεις!

Φαντάσου ότι είσαι ο Φάνης και μένεις στην Αθήνα. Γράψε ένα γράμμα στη Σαϊμέ για το τι θυμάσαι από αυτή τη συζήτηση και τι σου συνέβηκε από τότε που πήγες στην Ελλάδα.

Imagine you are Fanis living in Athens. Write a letter to Saime about your memories of this conversation, and what has happened to you since your arrival in Greece.

Section II — Writing in Modern Greek

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in GREEK.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and explain or justify a point of view
 - write text appropriate to context and/or purpose and/or audience
 - structure and sequence information, opinions and ideas
 - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Greek
-

Question 3 (15 marks)

Ένα ελληνικό ταξιδιωτικό γραφείο διοργανώνει διαγωνισμό με θέμα: «Τα ταξίδια εμπλουτίζουν το μυαλό μας».

Ο νικητής θα κερδίσει ένα ταξίδι στην Ελλάδα. Γράψε την έκθεσή σου.

A Greek travel agency is organising an essay competition with the topic: 'Travel broadens the mind'.

The prize is a trip to Greece. Write your essay.

OR

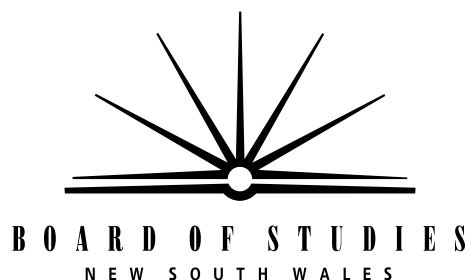
Question 4 (15 marks)

Σου ζητήσανε να γράψεις μια έκθεση σ' ένα περιοδικό για νέους με θέμα: «Ο τρόπος που μεγαλώνουμε τα αγόρια και τα κορίτσια σήμερα είναι πολύ διαφορετικός από ό,τι στο παρελθόν». Γράψε την έκθεσή σου.

You have been invited to write an essay for a youth magazine on the topic: 'The way we raise boys and girls today is very different to the way we raised them in the past'. Write your essay.

End of paper

BLANK PAGE



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2011
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Greek Extension

Oral Examination

General Instructions

- Preparation time – 7 minutes
- The examination should take approximately 3 minutes
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the space provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Greek expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt either Question 1 or Question 2

Total marks – 10

Attempt either Question 1 or Question 2

You are to speak for approximately THREE minutes in GREEK.

State the question number in ENGLISH at the beginning of the question.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - communicate in spoken Greek
 - structure and sequence information, opinions and ideas within the time allocation
 - demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Greek
-

Question 1 (10 marks)

Το θέμα των προσφύγων είναι πολύ σημαντικό και αφορά όλους μας. Ποια είναι η γνώμη σου;

The issue of refugees is of vital concern to us all. What is your opinion?

OR

Question 2 (10 marks)

Η θρησκεία επηρεάζει τη ζωή των ανθρώπων. Ποια είναι η γνώμη σου;

Religion has an impact on people's lives. What is your opinion?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper